

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/46/696
S/23231
20 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок шестая сессия
Пункт 68 повестки дня
РАСМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации
Объединенных Наций от 20 ноября 1991 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление Президента Республики Болгарии д-ра Желю Желева на сессии Совета Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Светломир БАЕВ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление д-ра Желю Желева, Президента Республики Болгария,
на сессии Совета Организации Североатлантического договора

Брюссель, 14 ноября 1991 года

Г-н Генеральный секретарь,

Дамы и господа,

Для меня особая честь иметь возможность выступить на этом высокоавторитетном форуме в качестве первого главы государства Болгарии, который когда-либо нанес визит в штаб-квартиру НАТО. Этот визит стал возможен благодаря кардинальным переменам, которые произошли в Европе и в мире в последние два года. Они были подготовлены и осуществлены в результате долгих усилий сил, выступающих за преобразования и демократию, в которые Североатлантический союз внес поистине исторический вклад.

Сегодня я считаю своим долгом подчеркнуть особое значение Лондонской декларации от 6 июля 1990 года. Она поставила партнерство между НАТО и нарождающимися демократическими государствами восточной части Европы на принципиально новую основу и тем самым внесла существенный вклад в стабилизацию и консолидацию демократических процессов и экономических реформ в этих странах.

Я рад этой возможности обратиться к вам спустя несколько дней после Римской встречи НАТО в верхах, которая убедительно подтверждала готовность и реальную способность Североатлантического союза к самообновлению.

Республика Болгария с удовлетворением отмечает принятие в Риме решения, имеющие первостепенную важность для будущего не только НАТО, но и всей структуры европейской безопасности. Эти решения являются несомненным доказательством того, что НАТО продолжает достойно выполнять свою роль гаранта безопасности и основы стабильности в возникающем евроатлантическом сообществе. Эта роль, которую в Болгарии высоко ценят и поддерживают.

Наш визит сюда совпадает по времени с поворотным моментом в демократическом развитии Болгарии. 13 октября 1991 года Болгария провела свободные парламентские выборы. Впервые за 45 лет к власти пришла некоммунистическая коалиция, Союз демократических сил.

Были созданы уникальные возможности для скорейшего и бескровного перехода нашей экономики к функционированию на принципах рынка, демократизации политической жизни нашего общества и проведению радикальной реформы вооруженных сил и сил безопасности.

Эти коренные преобразования позволили Болгарии занять подобающее ей место в семье свободных и демократических государств.

В ходе войны в Персидском заливе и кризиса в Югославии, а также в драматические дни неудавшегося августовского переворота в Москве мы твердо и решительно выступали в защиту мира, свободы и демократии, демонстрируя вновь полную приверженность фундаментальным идеям и ценностям, которые лежат в основе развития наших отношений с НАТО.

Распад Организации Варшавского Договора вынудил ее бывших членов искать новые коллективные гарантии своей безопасности. Это было естественной реакцией, учитывая концептуальный и материальный вакуум, в котором внезапно оказались эти страны, с точки зрения национальной безопасности. Отсюда их сильное желание безотлагательно вступить в НАТО – единственную действующую коллективную военную структуру на континенте. Желание, которое не чуждо и Болгарии.

В переходный период создания структуры евроатлантической безопасности Болгария неизменно опирается на гарантии ее партнеров из НАТО, что "их собственная безопасность неразрывно связана с безопасностью других государств Европы". Это сделанное 21 августа четкое заявление о том, что НАТО не допустит какого-либо нарушения безопасности и суверенитета европейских стран, мы рассматриваем как еще одно свидетельство солидарности и политической приверженности НАТО делу нашей независимости и суверенитета.

Римская декларация НАТО знаменует собой еще один важный шаг в этом направлении и еще больше укрепляет наш оптимизм. Она дополняет необходимое трансатлантическое связующее звено между демократическими странами Северной Америки и Европы "восточным фактором" качественно новых отношений с новыми демократическими странами Центральной и Восточной Европы и государствами, возникающими на территории того, что когда-то было Советским Союзом.

Мы поддерживаем принятые в Риме решения относительно установления новых, стабильных и сбалансированных отношений между ключевыми учреждениями и структурами, призванными совместными усилиями создавать будущее евроатлантическое сообщество. Эти решения будут доработаны и дополнены на предстоящем совещании Совета Европы в Маастрихте и на встрече на высшем уровне в рамках СВСЕ в Хельсинки в 1992 году. Мы готовы продолжать регулярные консультации с нашими партнерами из этих учреждений и тем самым вносить свой вклад в разработку важных решений, касающихся нашего общего будущего.

Интеграция Болгарии в Европейское сообщество является для нас приоритетной целью. В ближайшем будущем мы начнем переговоры по соглашению о предоставлении Болгарии статуса ассоциированного члена в Сообществе. Наряду с экономическими аспектами такой ассоциации мы также придаем особое значение возможностям, которые это позволит создать для содействия политическому сотрудничеству, для нашего постепенного включения в процесс строительства европейского союза.

В этом контексте мы с интересом следим за шагами, предпринимаемыми в рамках Европейского сообщества и Западноевропейского союза, по выработке европейской концепции безопасности и обороны. Мы полагаем, что эти усилия в конечном счете приведут к укреплению европейского компонента Североатлантического союза и усилят его роль эффективного гаранта безопасности и стабильности в Европе.

Процесс СБСЕ играет исключительно важную роль в деле демократизации восточноевропейских стран.

Создание единого евроатлантического пространства на основе общепризнанных демократических ценностей делает возможным более полное использование позитивного потенциала процесса СБСЕ для устранения угроз и факторов, подрывающих стабильность на континенте в данный момент. Предотвращение конфликтов и урегулирование кризисов являются двумя главными задачами, которые следует решать более активно в рамках новых учреждений, структур и механизмов общеевропейского процесса.

Прогресс, достигнутый Болгарией в установлении демократии и обеспечении уважения прав человека, позволяет нам надеяться на предоставление нам в ближайшем будущем статуса полноправного члена Совета Европы.

В этот решающий момент, когда новое евроатлантическое сообщество приобретает зримые очертания, Болгария хотела бы внести свой вклад как на европейском, так и региональном уровнях.

Дарованный нам судьбой регион - Балканы - в настоящее время является вновь нестабильным и взрывоопасным. Это понимают также наши партнеры из НАТО, которые рассматривают этот регион как самый потенциально опасный с точки зрения европейской безопасности. В то же время это - регион, имеющий крайне важное стратегическое значение для Европы и безопасности всего мира.

Болгария несет свою долю ответственности за мир и стабильность в этом регионе. Она доказала, что является одним из ключевых факторов стабильности на Балканах. Мы имеем потенциал и политические предпосылки к тому, чтобы остаться в будущем региональным "островом стабильности".

В то же время любые капиталовложения в Болгарию явились бы только еще одним стимулом для развития ее творческого и созидательного потенциала. Я имею в виду капиталовложения в самом широком смысле: моральном, политическом и материальном.

Мы не ставим под сомнение законность военной помощи НАТО нашим южным соседям. Мы не рассматриваем это как меру, направленную против нас. Однако вполне вероятно, что это может нарушить и без того неустойчивый баланс сил в регионе. Исходя из этой точки зрения и выраженного стремления сохранить этот баланс, Болгария должна быть включена в число получателей такой помощи.

Это ни в коей мере не означает, что Болгария собирается создавать дополнительные запасы вооружений.

Часть помощи, вероятно, можно направить в ключевые структурные секторы экономики. Поддержка экономической реформы в Болгарии позволит обеспечить большую стабильность в стране и регионе в целом.

Вопрос о балансе сил в регионе имеет также чисто военный аспект. Накоплено слишком большое количество оружия, особенно вдоль прежней границы между Организацией Варшавского Договора и НАТО. Этот анахронизм вступает в противоречие с новыми процессами в Европе, создавая определенные трудности для нашей внешней политики.

Регион стремится к использованию новых подходов к решению скопившихся проблем. Мы не видим причин, почему ветер перемен не должен коснуться и Болгарии.

Пользуясь этой возможностью, выражаю свое восхищение усилиями, которые сделали возможным проведение Мирной конференции по Ближнему Востоку, - событие, которое было практически немислимым несколько месяцев назад.

Развязывание еще одного столь же тугого узла кипрской проблемы имело бы огромное значение не только для Европы, но и для Балкан в целом.

Мы с надеждой ожидаем установления в конечном счете конструктивных отношений между нашими двумя соседями из НАТО. Мы стали свидетелями крупных мирных инициатив в нашем регионе, которые, хотя в некоторых аспектах и забегают вперед, содержат большой позитивный политический потенциал. Вот почему мы поддерживаем их.

Сделав это, не следует останавливаться на достигнутом. Я хотел бы использовать эту высокую трибуну, чтобы заявить, что Болгария готова предложить начать трехсторонний политический диалог с Грецией и Турцией на соответствующем уровне, который заложил бы основу для регулярных конструктивных консультаций. Такие консультации, проводимые на регулярной основе, не только помогли бы прояснить существующие проблемы и преодолеть наследие прошлого, но и могли бы облегчить поиск соответствующих решений проблем безопасности и стабильности в регионе.

Подобного рода проблемы национальной безопасности характерны не только для Балкан; они характерны и для других частей Европы. Региональные подходы должны, по нашему мнению, занимать видное место на будущих общеевропейских переговорах по вопросам безопасности и разоружения после совещания в Хельсинки в 1992 году.

Это еще одна группа проблем, когда все следует обдумывать заранее.

Исходя из этой посылки и стремления Болгарии внести свой вклад в достижение этой цели, я хотел бы объявить о нашем намерении провести у себя в стране в июне следующего года представительную международную конференцию по вопросам региональной безопасности в Европе. Я с удовольствием настоящим официально приглашаю НАТО как коллективного органа к участию в этом мероприятии.

Мы не разделяем мнения о том, что Балканы в целом переживают кризис. Кризис имеет место в Югославии, и мы не хотели бы и это не отвечало бы интересам международного сообщества, чтобы произошла эскалация конфликта за пределы границ Югославии и в него оказались втянуты ее соседи, тем самым расширяя масштабы кровопролития и междоусобной войны.

Конфликт в Югославии приобретает все более тревожные масштабы. Бок о бок с военизированными формированиями и партизанскими отрядами по одну линию фронта сражается Югославская федеральная армия. Число жертв и раненых составляет тысячи и продолжает расти.

Однако особое беспокойство Болгарии вызывает тенденция к расширению зоны конфликта. Поступающие сообщения свидетельствуют о том, что те самые факторы, которые привели к войне в Хорватии, обнаруживаются все ближе и ближе к границам Болгарии.

Болгария неоднократно заявляла, что она выступает за мирное урегулирование кризиса, за предоставление каждой республике в Югославии права на самоопределение на основе переговоров. Мы решительно выступаем против пересмотра границ между республиками в Югославии с помощью военной силы.

Болгария безоговорочно поддерживает все усилия международного сообщества, направленные на поиск решения югославского кризиса. Мы с особым вниманием и надеждой следим за усилиями европейского сообщества и СВСЕ и желаем им всяческих успехов. Миссия наблюдателей ЕС, которая под интенсивным обстрелом из танков и артиллерийских орудий выполняет свой благородный и гуманный долг на полях сражений нашего западного соседа, заслуживает нашей самой глубокой признательности.

Мы готовы оказать любую поддержку, которая потребует для прекращения кровопролития и поиска долгосрочных и справедливых решений.

Я хотел бы отметить, что Болгария готова и стремится внести свой вклад в усилия Сообщества и его миссии наблюдателей.

Мы готовы, в случае необходимости, предоставить любые средства, включая средства связи и материально-технического обеспечения и любые другие услуги, представителям Европейского сообщества во всей зоне в Болгарии вдоль границы с Югославией.

Присутствие наблюдателей Европейского сообщества будет не только еще одним свидетельством наших искренних добрососедских намерений в отношении нашего западного соседа, но и могло бы помочь также предотвратить расширение зоны вооруженно о конфликта вблизи границ Болгарии.

Господа,

Болгарский народ связывает свои надежды на безопасность, мир и процветание с установлением более тесных связей между своей страной и НАТО. В настоящее время как внутреннее, так и международное положение благоприятствует исполнению наших желаний. Мы готовы внести свой вклад в благополучие и процветание новой Европы.
